

**CURSO TRANSFRONTERIZO DE VERANO**  
**“FRONTERA Y PAISAJES”**  
**20 DE JULIO 2023 - BAIONA**

El seminario se desarrollará a lo largo de la media jornada del 20 de Julio. Intervendrán cinco ponentes que presentarán los trabajos o documentos sobre paisaje elaborados, o en curso de elaboración, por las administraciones competentes, en los dos lados de la frontera. Intervendrá también Lucie Julien, paisajista, que presentará la experiencia de un plan paisaje transfronterizo elaborado en Cerdanya. Y por último, Héléne Velasco-Graciet como testigo principal (grand témoin) del seminario.

Se prevé fomentar la participación del público a lo largo de la mañana a través de la pregunta "con sus palabras, dibujos,...cómo es un paisaje de la frontera?".

Señalar que la asistencia no será forzosamente compuesta por un público familiarizado por las cuestiones paisajísticas tal y como se abordan desde la administración; que su intervención será traducida de forma simultánea. Por lo que en la medida de lo posible rogamos utilizar un lenguaje fácil de acceso y de traducción, con explicitación de los conceptos técnicos.

*Desarrollo del seminario*

| BIENVENIDA - CAFÉ - INSCRIPCIONES   |  | A partir de 8h30 |
|---|--|------------------|
| <b><u>1 – INTRODUCCIÓN</u></b>  |  | 9h00             |
| <b><u>AUDAP</u></b><br>Presentación del programa de la mañana – 5 mn  |  | 9h05             |
| <b>Héléne Velasco-Graciet</b><br>20 min   |  | 9h10             |
| <b><u>2 – LA FRONTERA DESDE LOS PAISAJES</u></b><br>Presentación de los estudios o documentos sobre paisaje elaborados en los 5 territorios fronterizos.<br>1 h 40 (5x 20min) |  | 9h30             |
| 1-CCAA EUSKADI - Victoria Azpiroz Zabala – 20 mn<br>2-Agglomération PAYS BASQUE - Nadia Mabilie - 20mn<br>3-CCAA NAVARRA - Manuel Borobio Sanchiz – 20 mn                     |  |                  |
| <b>Debate con la asistencia / recogida de palabras, dibujos - 10 min</b>  |  |                  |
| PAUSA 20 min  |  | 10h40            |
| 4-CCAA ARAGON - Luis Martínez Lorenzo – 20 mn<br>5-CD 64 - Cyril Marlin – 20 mn   |  | 11h00            |
| <b>Debate con la asistencia / recogida de palabras, dibujos - 10 min</b>  |  |                  |
| <b>Conclusiones por Héléne Velasco-Graciet</b><br>10 min  |  | 11h50            |

|  |       |
|--|-------|
|  |       |
| <b>3 - UNA EXPERIENCIA DE PLAN PAISAJE TRANSFRONTERIZO</b><br>Presentación del plan transfronterizo del paisaje de la Cerdanya – Lucie Julien<br><i>20 min</i> | 12h00 |
| <b>Mesa redonda, debate con la asistencia / 20 min</b>   |       |
| <b>CLAUSURA</b><br>AUDAP : invitación a seguir los trabajos con el DATAPASS Paisaje  | 12h45 |

## TRAMA PARA LAS PONENCIAS «LA FRONTERA DESDE LOS PAISAJES »

Nuestros objetivos son:

- Evidenciar las diferencias de enfoque sobre el paisaje, si existen, entre los territorios,
- Reconstituir los paisajes de la frontera desde la desembocadura del Bidasoa, hasta el Portalet. Es decir, realizar un tipo de “collage”. Más adelante en el marco del proyecto DATAPASS, se pretende hacer un “recollement”, menos abrupto.

He aquí el esquema que proponemos para una presentación de 20 mn. Se trata de un marco similar para tod@as, con preguntas básicas de forma que las expresiones queden accesibles para la asistencia y que sean diversas.

### I. Primera parte : presentación de los estudios o documentos de paisaje realizados o en curso de realización

*10 mn*

- **¿Quién?** a encargado el trabajo y **¿Cuándo?** ¿está el trabajo en curso o se ha terminado?
- **¿Qué ?** ¿De qué paisaje se habla en su documento o estudio, dado que la noción de paisaje es muy amplia? ¿En qué elementos se fija principalmente? ¿Cuáles son los resultados descriptivos?
- **¿Para qué?** ¿Para qué se ha realizado el estudio y qué implicaciones tiene para el territorio?
- **¿Como ?** ¿Cómo habéis procedido para describir el paisaje? ¿Qué criterios, o métodos se han utilizado?

## II. Segunda parte : ¿Qué paisaje(s) fronterizo(s)?

*10 mn*

**Que hay de la frontera ?** ¿Cómo se ha tratado la frontera en su trabajo? ¿Puede enseñarnos los paisajes de la frontera tal y como se describen en su estudio ¿ Cómo habéis tratado la continuidad o el vínculo con la otra vertiente de la frontera? ¿Existiría un interés en tomar en cuenta el paisaje de la otra vertiente para cualificar mejor su propio paisaje?

### PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

Remitir vuestra ponencia en un documento escrito con las ideas expresada de forma resumida y las imágenes correspondientes (power point). **Para el 10 de Julio.**

A la vista de lo que expresa cada ponente, podremos guiaros en los aspectos que resultarían interesantes resaltar en vuestra ponencia.

Este material os podrá servir para la redacción posterior de un artículo en esta plataforma:

<https://una-editions.fr/> (más información al respecto aproximadamente)